

## «Grünschnabel» Aargauer Förderpreis für junges Figurentheater

Der Regierungsrat des Kantons Aargau verleiht am 10. Figura Theaterfestival 2012 in Baden zum fünften Mal den Förderpreis für junges Figurentheater «Grünschnabel» in der Höhe von CHF 10'000.-. Er zeichnet damit eine junge Bühne aus, die sich am Anfang ihrer beruflichen Tätigkeit befindet und mit Ausdrucksformen des Figuren- und Objekttheaters auf künstlerisch eigenständige Art arbeitet.

Für die Teilnahme am «Grünschnabel»-Wettbewerb gelten im Besonderen die folgenden Kriterien:

- Die Festivalleitung nominiert aus dem Programm des Figura Theaterfestivals für den Wettbewerb vier bis sieben Produktionen von jungen Bühnen, die ihre Spieltätigkeit nicht früher als sechs Jahre vor Festivaldatum aufgenommen haben.
- Aufgrund der bis spätestens 30. Juni 2011 eingereichten Unterlagen (beruflicher Werdegang, Stückbeschreibung und Fotos, Spieltermine) und nach erfolgter Visionierung entscheidet die Festivalleitung über eine Aufnahme ins Festivalprogramm.
- Der Preis wird an eine Bühne, d. h. an eine Einzelspielerin, einen Einzelspieler oder ein Ensemble, verliehen. Diplombearbeiten werden zugelassen, wenn sie sich weiterentwickelt haben und auf Tournee gehen.
- Eine vom Regierungsrat des Kantons Aargau zusammen mit der Festivalleitung eingesetzte Jury beurteilt die nominierten Aufführungen und begründet ihren Entscheid an der Preisverleihung.

Figura Theaterfestival  
«Grünschnabel»  
Postfach  
CH-5401 Baden

[www.figura-festival.ch](http://www.figura-festival.ch)

## « Grünschnabel » (Blanc-bec) Prix argovien du jeune théâtre de marionnettes

Pour la cinquième fois, lors du 10<sup>e</sup> Figura Theaterfestival 2012, le Conseil d'Etat du Canton d'Argovie décernera le « Grünschnabel » (Blanc-bec), prix d'encouragement pour de jeunes artistes, doté de CHF 10'000. Le prix est attribué à une compagnie en début de carrière professionnelle et qui s'exprime par le théâtre de marionnettes ou d'objets de façon artistique indépendante.

Les conditions suivantes sont requises pour participer au concours :

- Les organisateurs du festival choisissent parmi les participants au festival, quatre à sept productions de jeunes compagnies qui ont commencé leur activité au maximum six ans avant le début du festival.
- Les organisateurs décident de mettre le spectacle au programme du festival sur la base du dossier (évolution professionnelle, description de la pièce, photos, dates des représentations) déposé au plus tard le 30 juin 2011 et après visionnement.
- Le prix est décerné à une personne seule ou à une compagnie. Les travaux de diplôme sont admis s'ils ont évolué et ont été joués en tournée.
- Un jury désigné par le Conseil d'Etat du Canton d'Argovie et les organisateurs du festival jugera les candidats et donnera les raisons de sa décision lors de la remise des prix.

Figura Theaterfestival  
« Grünschnabel »  
case postale  
CH-5401 Baden

[www.figura-festival.ch](http://www.figura-festival.ch)

## The «Grünschnabel» Prize (Greenhorn Prize) Aargau's award of sponsorship for a young puppet theatre company

In 2012, at the 10th Figura Theaterfestival in Baden Switzerland, the Cantonal Council of Aargau will award the fifth "Grünschnabel" (Greenhorn) Prize. This is worth 10'000 Swiss Francs and will go to a young theatre company starting out on its professional career working in an original way with puppets, objects and figures.

Participation in the «Greenhorn» competition is subject to the following conditions:

- The organizers will select four to seven plays from the Festival programme produced by young theatre companies whose acting careers date back no more than six years prior to the Festival.
- The relevant documentation ( professional background, information about the production and proof of performance, i.e. pictures, dates and locations) should be submitted by 30th June 2011 at the latest. The organizers of the Figura Theaterfestival will then, after thoughtful auditions, decide which plays will be awarded an opportunity to perform in the Festival programme.
- The prize will be awarded either to an individual actor, or to the ensemble as a whole. Diploma work may be admitted if it has been developed further and taken on tour.
- A jury appointed by Aargau's Cantonal Council and the Festival organizers will judge the performances at the Festival and the decision will be explained at the presentation of the prize.

Figura Theaterfestival  
«Grünschnabel»  
P.O. Box  
CH-5401 Baden

[www.figura-festival.ch](http://www.figura-festival.ch)